



C/42/21

ORIGINAL : anglais

DATE : 30 mars 2009

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES
GENÈVE

CONSEIL

Quarante-deuxième session ordinaire
Genève, 30 octobre 2008

COMPTE RENDU

adopté par le Conseil

Introduction

- *1. Le Conseil de l'Union internationale pour la protection des obtentions végétales (UPOV) a tenu sa quarante-deuxième session ordinaire à Genève le 30 octobre 2008, sous la présidence de M. Doug Waterhouse (Australie), président du Conseil.
2. La liste des participants figure à l'annexe I du présent document.
- *3. La session est ouverte par le président, qui souhaite la bienvenue aux participants.
- *4. Le Conseil rend hommage à Mme Valerie Sisson, ancienne déléguée du Canada aux réunions de l'UPOV, décédée il y a quelque mois.
5. Le président informe le Conseil que la Géorgie a déposé son instrument d'adhésion le 29 octobre 2008 et deviendra le soixante-sixième membre de l'UPOV le 29 novembre 2008. Le texte de l'intervention de la délégation de la Géorgie figure à l'annexe II du présent document.

* L'astérisque précédant le numéro du paragraphe indique que le texte est repris du compte rendu des décisions (document C/42/20).

*6. Le président indique au Conseil que la Suisse a ratifié l'Acte de 1991 de la Convention UPOV le 1^{er} septembre 2008.

Adoption de l'ordre du jour

*7. Le Conseil adopte le projet d'ordre du jour proposé dans le document C/42/1, après adjonction du document C/42/16 Add. sous le point 3, des documents C/42/18 et C/42/19 et des commentaires de la Communauté internationale des obtenteurs de plantes ornementales et fruitières de reproduction asexuée (CIIOPORA) du 28 octobre 2008 sous le point 4, ainsi que du document C/41/7 Rev. sous le point 18.b).

*8. Le Conseil note que, dans la version espagnole du projet d'ordre du jour (document C/42/1), il y a lieu de mentionner le document C/42/14 et non pas le document C/42/13 au point 18.

Nomination du nouveau secrétaire général

*9. Le Conseil examine les documents C/42/16 et C/42/16 Add.

*10. Le Conseil décide de nommer M. Francis Gurry nouveau secrétaire général de l'UPOV pour la période allant du 30 octobre 2008 au 30 septembre 2014.

*11. Le Conseil note que le secrétaire général renonce à son indemnité de secrétaire général de l'UPOV et exprime le souhait que cette indemnité soit affectée dans le programme et budget de l'UPOV au financement d'activités présentant un intérêt particulier pour les pays en développement (voir le paragraphe 7 du document C/42/16 Add.).

12. Le texte de la déclaration prononcée par le secrétaire général est reproduit à l'annexe III du présent document.

Examen de la conformité de la législation ou du projet de législation de tout État ou de toute organisation ayant déposé une demande selon l'article 34.3) de l'Acte de 1991 de la Convention UPOV

Ex-République yougoslave de Macédoine

*13. Le Conseil examine le document C/42/18.

*14. Le Conseil décide :

a) de prendre note de l'analyse figurant dans le document C/42/18;

b) de rendre une décision positive sur la conformité du projet de loi sur le droit d'obteneur de l'ex-République yougoslave de Macédoine avec les dispositions de l'Acte de 1991 de la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales, ce qui permettra à l'ex-République yougoslave de Macédoine de déposer son instrument d'adhésion à l'Acte de 1991 dès lors que le projet de loi aura été adopté et que la loi sera entrée en vigueur; et

c) d'autoriser le secrétaire général à informer le Gouvernement de l'ex-République yougoslave de Macédoine de cette décision.

15. La délégation de l'ex-République yougoslave de Macédoine exprime ses remerciements pour l'assistance fournie par le Bureau de l'Union et pour la décision du Conseil en ce qui concerne la conformité du projet de loi avec la Convention UPOV. La délégation informe le Conseil que le projet de loi sera adopté prochainement et l'ex-République yougoslave de Macédoine se réjouit à la perspective de déposer son instrument d'adhésion.

Bosnie-Herzégovine

*16. Le Conseil examine le document C/42/19.

17. Le représentant de la Communauté internationale des obtenteurs de plantes ornementales et fruitières de reproduction asexuée (CIOPORA) explique que la CIOPORA n'a pas communiqué de commentaires sur la loi de la Bosnie-Herzégovine compte tenu de la recommandation selon laquelle la loi devrait être modifiée. Toutefois, il fait part des préoccupations de la CIOPORA au sujet de la loi, estimant que celle-ci présente des insuffisances et des failles en ce qui concerne la protection des plantes ornementales et fruitières à multiplication végétative. Il demande au Gouvernement de la Bosnie-Hérzégovine de se mettre en rapport avec la CIOPORA pour résoudre ces problèmes.

*18. Le Conseil décide :

a) de prendre note de l'analyse figurant dans le document C/42/19;

b) de recommander à la Bosnie-Herzégovine d'incorporer dans la loi les dispositions supplémentaires et les modifications signalées dans le document C/42/19 et de recommander que, dès que ces dispositions supplémentaires et ces modifications auront été incorporées dans la loi, la loi ainsi modifiée soit soumise au Conseil pour examen, conformément à l'article 34.3) de l'Acte de 1991;

c) de demander au Bureau de l'Union d'offrir son concours au Gouvernement de la Bosnie-Herzégovine, à la première occasion, pour la rédaction des dispositions supplémentaires et des modifications nécessaires à insérer dans la loi; et

d) d'autoriser le secrétaire général à informer le Gouvernement de la Bosnie-Herzégovine de cette décision.

19. La délégation de la Bosnie-Herzégovine remercie le Conseil de lui avoir donné la possibilité de participer à la session et pour l'analyse figurant dans le document C/42/19. Elle espère que la collaboration au niveau de la rédaction des dispositions supplémentaires et des modifications qu'il est nécessaire d'intégrer dans la loi sera couronnée de succès.

Compte rendu du président sur les travaux de la soixante-seizième session du Comité consultatif; adoption, le cas échéant, de recommandations préparées par ce comité

*20. Le Conseil prend note du compte rendu verbal du président sur la soixante-seizième session du Comité consultatif, tenue le 29 octobre et la matinée du 30 octobre 2008, en particulier du fait que le comité :

a) a approuvé un accord entre l'UPOV et l'OMPI en ce qui concerne la base de données de l'UPOV sur les variétés végétales, en vertu duquel l'OMPI assurera la collecte de données pour l'UPOV-ROM et fournira l'assistance nécessaire pour exécuter un programme d'améliorations, et l'UPOV acceptera que les données contenues dans la base de données UPOV-ROM sur les variétés végétales puissent être incorporées dans le service de recherche Patentscope® de l'OMPI. Il a été expliqué que, dans le cas des données communiquées par des parties autres que les membres de l'Union (par exemple, l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)), l'autorisation d'utiliser les données dans le service de recherche Patentscope® de l'OMPI relèvera des parties concernées;

b) a approuvé la création d'une page "Assistance" sur le site Web de l'UPOV pour fournir des informations sur les formes pertinentes d'assistance aux fins du développement de la protection des obtentions végétales selon la Convention UPOV, et une manière de procéder en vue de promouvoir les sources extrabudgétaires de financement de l'assistance;

c) a noté les faits nouveaux relatifs à la deuxième Conférence mondiale sur les semences sur le thème "Défis à relever dans un monde en évolution : rôle des obtentions végétales et des semences de qualité dans l'agriculture", qui se tiendra du 8 au 10 septembre 2009 au siège de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) à Rome, et a approuvé le versement d'un montant de 10 000 francs suisses en tant que contribution aux coûts de fonctionnement de cette conférence.

21. Le représentant de l'Organisation régionale africaine de la propriété intellectuelle (ARIPO) explique que l'ARIPO se réjouit à la perspective d'utiliser la base de données sur les variétés végétales pour ses États membres qui souhaitent élaborer un système de protection des variétés végétales efficace. Il indique que la plupart des États membres de l'ARIPO commencent à s'engager, dans une certaine mesure, en faveur de l'élaboration d'un système de protection des obtentions végétales et considèrent que la page "Assistance" du site Web de l'UPOV sera très utile pour les États membres de l'ARIPO pour déterminer les mesures appropriées à prendre en vue d'adhérer à la Convention UPOV.

Adoption du document TGP/10/1 "Examen de l'homogénéité" et révisions au document TGP/5 "Expérience et coopération en matière d'examen DHS" (document C/42/12)

*22. Le Conseil examine les documents C/42/12, TGP/10/1 Draft 10 et les révisions qu'il est proposé d'apporter au document TGP/5.

TGP/10 : Examen de l'homogénéité (document TGP/10/1 Draft 10)

*23. Le Conseil adopte le document TGP/10/1 "Examen de l'homogénéité" sur la base du document TGP/10/1 Draft 10.

TGP/5 : Expérience et coopération en matière d'examen DHS (révisions)

*24. Le Conseil adopte les révisions apportées au document TGP/5 "Expérience et coopération en matière d'examen DHS", sur la base des documents suivants :

Introduction Draft 3 :	Introduction;
Section 1/2 Draft 6 :	Accord administratif type pour la coopération internationale en matière d'examen des variétés;
Section 2/2 Draft 6 :	Formulaire type de l'UPOV pour la demande de protection d'une obtention végétale;
Section 4/2 Draft 6 :	Formulaire type de l'UPOV pour la désignation de l'échantillon de la variété;
Section 5/2 Draft 6 :	Demande UPOV de résultats d'examen et réponse à la demande UPOV de résultats d'examen;
Section 6/2 Draft 6 :	Rapport UPOV d'examen technique et formulaire UPOV de description variétale;
Section 7/2 Draft 6 :	Rapport UPOV intérimaire d'examen technique; et
Section 11/1 Draft 4 :	Exemples de politiques et de contrats en ce qui concerne le matériel fourni par l'obteneur.

Mesures visant à améliorer l'efficacité, l'efficacité et la souplesse horaire des sessions de l'UPOV

25. Le Conseil examine le document C/42/13.

26. En ce qui concerne l'examen des lois (paragraphe 8 du document C/42/13), le président indique que le Comité consultatif a recommandé, à sa soixante-seizième session, que les demandes d'examen des lois soient communiquées au Bureau de l'Union au moins trois semaines avant la semaine de la session du Conseil pertinente. Le Comité consultatif a aussi proposé que, d'une façon générale, lorsque les demandes sont reçues après ce délai, elles soient examinées à la session suivante du Conseil.

27. Le représentant de la CIOPORA rappelle que la CIOPORA contribue aux travaux de l'UPOV depuis 47 ans et a fait part de ses commentaires sur presque toutes les lois qui ont été soumises au Conseil pour examen. La CIOPORA considère qu'il est important que les dispositions des lois puissent être discutées avec les membres de l'Union. Il s'est dit préoccupé par le fait que cela ne sera, semble-t-il, plus le cas à l'avenir.

28. Le président confirme que la CIOPORA aura toujours la possibilité de communiquer avec les membres de l'Union, individuellement ou globalement. Il explique que, comme cela est prévu au paragraphe 8 du document C/42/13, les commentaires sur les lois communiqués par la CIOPORA seront publiés sur la partie du site Web de l'UPOV consacrée au Comité consultatif. Il explique que la CIOPORA pourra ainsi communiquer sa contribution avant que le Comité consultatif formule ses recommandations.

*29. Le Conseil note les nouvelles mesures approuvées par le Comité consultatif afin d'améliorer l'efficacité, l'efficacité et la souplesse d'horaire des sessions de l'UPOV, qui sont présentées dans le document C/42/13.

30. Le Conseil convient que les demandes d'examen des loi devront parvenir au Bureau de l'Union au moins trois semaines avant la semaine de la session du Conseil pertinente. Il convient aussi que, d'une façon générale, lorsque les demandes sont reçues après ce délai, elles seront examinées à la session suivante du Conseil.

Rapport annuel du secrétaire général pour 2007; rapport sur les activités menées pendant les neuf premiers mois de 2008

*31. Le Conseil approuve le rapport du secrétaire général sur les activités de l'Union menées en 2007, tel qu'il figure dans le document C/42/2.

*32. Le Conseil note qu'une version révisée du document C/42/2 sera établie afin de tenir compte de la participation de l'Office communautaire des variétés végétales (OCVV) de la Communauté européenne au séminaire régional sur la protection des obtentions végétales selon la Convention UPOV et à l'atelier sur l'examen DHS et le traitement des données, qui se sont tenus du 5 au 8 juin 2007, au siège du Service kenyan d'inspection phytosanitaire (KEPHIS) à Nairobi (Kenya).

33. Le Conseil prend note du rapport sur les activités menées pendant les neuf premiers mois de 2008, tel qu'il figure dans le document C/42/3.

Situation financière de l'Union internationale pour la protection des obtentions végétales au 31 décembre 2007

34. Le Conseil examine le document C/42/4.

35. La délégation de l'Allemagne note l'existence d'un excédent à la clôture de l'exercice financier et recommande que cette situation soit prise en considération pour l'élaboration du budget du prochain exercice financier. Elle fait aussi observer une différence importante entre les crédits budgétaires et les dépenses effectives pendant la période examinée. La délégation explique que sa décision d'approuver les comptes pour l'exercice 2006-2007 est liée à une bonne tenue des comptes. Son approbation ne couvre pas les recommandations figurant dans le rapport du vérificateur des comptes qui fait l'objet de l'annexe B) du document C/42/4.

36. Le président explique que la question soulevée par la délégation de l'Allemagne en ce qui concerne la différence entre les estimations budgétaires et les dépenses effectives est problématique pour chaque organisation. Il donne l'exemple des crédits affectés aux services de consultant qui se sont révélés comme n'étant pas nécessaires pendant cette période. Le président mentionne également les négociations entre l'OMPI et l'UPOV en ce qui concerne le montant correspondant aux services fournis, qui ont débouché sur des économies importantes pour l'UPOV. Il note qu'il est difficile d'anticiper ce genre de situation au moment de l'adoption du budget. Toutefois, il note qu'il est important que ces points soient pleinement pris en considération au moment de l'élaboration du programme et budget pour l'exercice suivant.

*37. Le Conseil approuve les comptes de l'exercice financier 2006-2007. Il prend note du rapport du vérificateur des comptes relatifs à l'exercice 2006-2007, figurant à l'annexe B du document C/42/4, et exprime sa reconnaissance au Gouvernement suisse pour sa collaboration en la matière.

Arriérés de contributions au 30 septembre 2008

38. Le Conseil examine le document C/42/11.

39. Le directeur financier (contrôleur) de l'OMPI informe le Conseil que, à la suite de paiements récents, l'Irlande et l'Italie n'ont plus d'arriérés. Il note que la situation des arriérés se dégrade d'année en année et demande aux États de couvrir ces arriérés dès que possible.

*40. Le Conseil prend note de l'état du paiement des contributions et des participations au fonds de roulement, tel qu'il figure dans le document C/42/11, et de l'information selon laquelle, à la suite de paiements récents, l'Irlande et l'Italie n'ont plus d'arriérés; ce point de l'ordre du jour n'appelle pas de décision.

*41. Le Conseil prend note du fait que l'existence d'arriérés en ce qui concerne la Belgique et la France est dû à une variation du taux de change et que la situation sera corrigée rapidement.

Règlement financier et règlement d'exécution du Règlement financier de l'UPOV

*42. Le Conseil examine le document C/42/15.

*43. Le Conseil prend note du fait que le Comité consultatif, à sa soixante-seizième session, tenue le 29 octobre et la matinée du 30 octobre 2008, est convenu que :

a) les dispositions relatives à un comité d'audit externe et à l'audit interne applicables à l'UPOV devront être examinées en parallèle avec la révision du Règlement financier de l'UPOV et son règlement d'exécution; et

b) le Bureau de l'Union devra élaborer un document destiné à être examiné à sa soixante-dix-septième session, qui se tiendra le 3 avril 2009, dans lequel figureront des méthodes possibles quant à la procédure de révision du Règlement financier de l'UPOV et de son règlement d'exécution, à partir des débats tenus pendant sa soixante-seizième session et de la précision apportée au sujet de la proposition faite par la délégation de l'Allemagne. Le Comité consultatif a noté que, du fait de ce calendrier, il ne serait pas possible de modifier la structure du projet de programme et budget pour l'exercice biennal 2010-2011.

Rapport sur l'état d'avancement des travaux du Comité administratif et juridique

*44. Le Conseil prend note des travaux du Comité administratif et juridique (CAJ), indiqués dans le document C/42/9, et du rapport verbal présenté par la présidente du CAJ, et approuve le programme de travail élaboré pour la cinquante-neuvième session du CAJ, présenté dans le rapport verbal de la présidente du CAJ.

Rapport sur l'état d'avancement des travaux du Comité technique, des groupes de travail techniques et du Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN

*45. Le Conseil prend note des travaux du Comité technique, des groupes de travail techniques et du Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN, qui sont présentés dans le document C/42/10 et résumés dans un rapport verbal présenté par le président du TC, et approuve les programmes de travail figurant dans ledit document.

Calendrier des réunions pour 2009

*46. Le Conseil approuve le calendrier des réunions pour 2009 présenté dans le document C/42/8.

*47. Le Conseil note aussi les dates des réunions proposées pour 2010.

Prolongation du mandat du secrétaire général adjoint

*48. Le Conseil examine le document C/42/17.

*49. Le Conseil décide de prolonger le mandat du secrétaire général adjoint jusqu'au 30 novembre 2010.

Élection du nouveau vice-président du Comité technique

*50. Le Conseil élit M. Joël Guiard (France) vice-président du Comité technique pour la période 2008 à 2010.

Élections de nouveaux présidents

*51. Le Conseil élit, dans chaque cas, pour un mandat de trois ans prenant fin avec la quarante-cinquième session ordinaire du Conseil, en 2011 :

- a) M. Dirk Theobald (Communauté européenne), président du Groupe de travail technique sur les plantes agricoles (TWA)
- b) M. Gerie van der Heijden (Pays Bas), président du Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur (TWC)
- c) Mme Bronislava Bátorová (Slovaquie), présidente du Groupe de travail technique sur les plantes fruitières (TWF)
- d) Mme Andrea Menne (Allemagne), présidente du Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers (TWO)

- e) Mme Radmila Safarikova (République tchèque), présidente du Groupe de travail technique sur les plantes potagères (TWV)
- f) M. Andy Mitchell (Royaume-Uni), président du Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT)

Situation dans les domaines législatif, administratif et technique

*52. Le Conseil prend note des documents C/42/5, C/42/6, C/42/7 et C/42/13, et note qu'un document révisé sur les "Statistiques sur la protection des obtentions végétales" pour la période 2002-2006 (C/41/7 Rev.) est disponible. Il note que le document C/42/7 indique que, en 2007, le nombre total de titres délivrés par les membres de l'UPOV a dépassé 10 000 pour la première fois. Il note qu'une version révisée du document C/42/7 sera établie si d'autres données sont reçues pour 2007; ce point de l'ordre du jour n'appelle pas de décision.

Médaille de l'UPOV

*53. Le secrétaire général octroie à M. Kamil Idris, ancien secrétaire général de l'UPOV de décembre 1997 à septembre 2008, une médaille d'or de l'UPOV.

54. Le présent compte rendu a été adopté par correspondance.

[Les annexes suivent]

ANNEXE I / ANNEX I / ANLAGE I / ANEXO I

LISTE PROVISOIRE DES PARTICIPANTS / PROVISIONAL LIST OF PARTICIPANTS /
VORLÄUFIGE TEILNEHMERLISTE / LISTA PROVISIONAL DE PARTICIPANTES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des membres/
in the alphabetical order of the names in French of the members/
in alphabetischer Reihenfolge der französischen Namen der Mitglieder/
por orden alfabético de los nombres en francés de los miembros)

I. MEMBRES / MEMBERS / VERBANDSMITGLIEDER / MIEMBROS

ALLEMAGNE / GERMANY / DEUTSCHLAND / ALEMANIA

Friedel CRAMER, Referatsleiter, 516, Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz, Rochusstrasse 1, 53123 Bonn
(tel.: +49 228 99529 3839 fax: +49 228 99529 553839 e-mail: friedel.cramer@bmelv.bund.de)

Udo VON KRÖCHER, Präsident, Bundessortenamt, Osterfelddamm 80, 30627 Hannover
(tel.: +49 511 9566603 fax: +49 511 9566904 e-mail:
Postfach.Praesident@bundessortenamt.de)

ARGENTINE / ARGENTINA / ARGENTINIEN / ARGENTINA

Marcelo Daniel LABARTA, Director de Registro de Variedades, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Paseo Colón 922, 3 piso, of. 347, 1063 Buenos Aires
(tel.: +54 11 4349 2445 fax: +54 11 4349 2444 e-mail: mlabarta@inase.gov.ar)

Carmen Amelia M. GIANNI (Sra.), Coordinadora del Area de Propiedad Intelectual, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Paseo Colón 922, 3 piso, of. 308/310, 1063 Buenos Aires
(tel.: +54 11 4349 2421 fax: +54 11 4349 2421 e-mail: cgianni@inase.gov.ar)

Maria Elena RAGONESE (Sra.), Técnica Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria, Adolfo Alsina 1407, 1er piso, 1088 Buenos Aires
(tel. +54 11 4381 2061 fax: +5411 4381 2061 e-mail: mragonese@correo.inta.gov.ar)

María Laura VILLAMAYOR (Srta.), Abogada, Dirección de Asuntos Jurídicos, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Paseo Colón 922, 3 piso, of. 309, 1063 Buenos Aires
(tel.: +54 11 4349 2421 fax: +54 11 4349 2421 e-mail: mlvillamayor@inase.gov.ar)

AUSTRALIE / AUSTRALIA / AUSTRALIEN / AUSTRALIA

Doug WATERHOUSE, Chief, Plant Breeder's Rights Office, IP Australia, P.O. Box 200, Woden ACT 2606
(tel.: +61 2 6283 7981 fax: +61 2 6283 7999 e-mail: doug.waterhouse@ipaaustralia.gov.au)

BELGIQUE / BELGIUM / BELGIEN / BÉLGICA

Camille VANSLEMBROUCK (Madame), Responsable des sections droits d'obtenteur, brevets et CCP, Office de la propriété intellectuelle, North Gate III, 16, Boulevard du Roi Albert II, B-1000 Bruxelles
(tel.: +32 2 277 8275 fax: +32 2 277 5262 e-mail: camille.vanslembrouck@economie.fgov.be)

BRÉSIL / BRAZIL / BRASILIEN / BRASIL

Daniela DE MORAES AVIANI (Mrs.), Coordinator, National Plant Variety Protection Service (SNPC), Ministry of Agriculture, Livestock and Supply, Esplanada dos Ministérios, Bloco 'D', Anexo A, Sala 249, Brasília, D.F.70043-900
(tel.: +55 61 3218 2549 fax: +55 61 3224 2842 e-mail: daniela.aviani@agricultura.gov.br)

Izabela Mendes CARVALHO (Sra.), Register of National List, Coordenasão de Sementes e Mudanças, Departamento de Fiscalização de Insumos Agrícolas, Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento, Esplanada dos Ministérios, Bloco D, Anexo A Sala 338, 70.043900 Brasília, D.F.
(tel.: +55 61 32182163 fax: +55 61 32245647 e-mail: izabela.carvalho@agricultura.gov.br)

BULGARIE / BULGARIA / BULGARIEN / BULGARIA

John AUSTIN, Technical Liaison Officer, Executive Agency for Variety Testing Field Inspection and Seed Control, 125, Tzarigradsko Shosse Blvd, BG-1113 Sofia
(tel.: +359 2870 0477 fax: +359 2870 8027 e-mail: john.austin@mail.bg)

Pavla NIKOLOVA (Mrs.), Expert, "National variety list and IT Management" Department, Executive Agency of Variety Testing, Field Inspection and Seed Control (IASAS), Tzarigradsko Street 125, Block 1, BG-1113 Sofia
(tel.: +359 28 700375 fax: +359 28 706517 e-mail: p_nikolova@iasas.government.bg)

CANADA / KANADA / CANADÁ

Elizabeth PRENTICE-HUDSON (Mrs.), Examiner, Plant Production Division, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), 2 Constellation Crescent, Ottawa, Ontario K1A 0Y9
(tel.: +1 613 221 7529 fax: +1 613 228 4552 e-mail: elizabeth.prentice-hudson@inspection.gc.ca)

CHILI / CHILE / CHILE / CHILE

Mauricio CAUSSADE GOYCOOLEA, Abogado Jefe, Ministerio de Agricultura, Teatinos No. 40, Oficina No. 604, Providencia, Santiago de Chile
(tel.: +56 2 2973104 fax: +56 2 3973135 e-mail: mcaussad@odepa.gob.cl)

CHINE / CHINA / CHINA / CHINA

Lǚ Bo, Director, Division for Plant Variety Protection, Development Center for Science & Technology, Ministry of Agriculture, 18, Mai Zi Dian Street, Chaoyang District, Beijing 100125
(tel.: +86 10 6592 1326 fax: +86 10 6592 3176 e-mail: lvbo@agri.gov.cn)

ZHOU Jianren, Division Director, Office for the Protection of New Varieties of Plants, State Forestry Administration, 18 Hepingli East Street, Beijing 100714
(tel.: +86 10 8423 9104 fax: +86 10 8423 8883 e-mail: webmaster@cnpvp.net)

LIN Xiangming, Deputy Division Director, Department of Science, Technology and Education, Ministry of Agriculture, 11, Nongzhanguan Nanli, Beijing 100125
(tel.: +86 10 59193069 fax: +86 10 59192905 e-mail: linxm718@sohu.com)

SONG Min, Senior Researcher, China Center for Intellectual Property in Agriculture, Chinese Academy of Agricultural Sciences, 12, Nandajie, Zhongguancun, Beijing 100081
(tel.: +86 10 6891 9634 fax: 86 10 6891 9634 e-mail: songm@caas.net.cn)

ZHAO Qing, International Cooperation Department, State Intellectual Property Office (SIPO), P.O. Box 8020, Beijing 100088
(tel.: +86 10 6208 6862 fax: +86 10 6201 9615 e-mail: zhaoqing@sipo.gov.cn)

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE / EUROPEAN COMMUNITY / EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT / COMUNIDAD EUROPEA

Jacques GENNATAS, Conseiller du Directeur Général Adjoint, Direction Générale Santé et Consommateurs, Commission européenne, 101 rue Froissart, Office: F 101 09/38, 1040 Bruxelles, Belgique
(tel.: +32 2 295 9713 fax: +32 2 297 9510 e-mail: jacques.gennatas@ec.europa.eu)

Bart KIEWIET, President, Community Plant Variety Office (CPVO), 3, boulevard Maréchal Foch, B.P. 10121, 49101 Angers Cedex 02, France
(tel.: +33 2 4125 6412 fax: +33 2 4125 6410 e-mail: kiewiet@cpvo.europa.eu)

Carlos GODINHO, Vice-President, Community Plant Variety Office (CPVO), 3, boulevard Maréchal Foch, B.P. 10121, 49101 Angers Cedex 02, France
(tel.: +33 2 4125 6413 fax: +33 2 4125 6410 e-mail: godinho@cpvo.europa.eu)

DANEMARK / DENMARK / DÄNEMARK / DINAMARCA

Birgitte LUND (Mrs.), Scientific Adviser, Danish Plant Directorate, Skovbrynet 20, DK-2800 Kgs. Lyngby
(tel.: +45 4526 3760 fax: +45 4526 3610 e-mail: bilu@pdir.dk)

ÉQUATEUR / ECUADOR / ECUADOR / ECUADOR

Carlos JERVES ULLAURI, Director, Dirección Nacional de Obtenciones Vegetales, Instituto Ecuatoriano de la Propiedad Intelectual (IEPI), Edificio Forum 300, Avda República # 396 y Diego de Almagro, Casilla Postal 89-62, Quito
(tel.: +593 2 2508 000 fax: +593 2 2508 027 e-mail: cjerves@iepi.gov.ec)

Alba CABRERA (Sra.), Experta principal en obtenciones vegetales, Instituto Ecuatoriano de la Propiedad Intelectual (IEPI), Edificio Forum 300, Avda República # 396 y Diego de Almagro, Casilla Postal 89-62, Quito
(tel.: +593 2 2508 000 fax: +593 2 2508 027 e-mail: acabrera@iepi.gov.ec)

ESPAGNE / SPAIN / SPANIEN / ESPAÑA

Luis SALAICES, Jefe de Área del Registro de Variedades, Oficina Española de Variedades Vegetales (OEVV), Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino (MARM), Calle Alfonso XII, No. 62, 2a Planta, E-28071 Madrid
(tel.: +34 91 3476712 fax: +34 91 3476703 email: luis.salaices@mapa.es)

ESTONIE / ESTONIA / ESTLAND / ESTONIA

Pille ARDEL (Mrs.), Head, Variety Department, Plant Production Inspectorate, Vabaduse sq. 4, EE-71020 Viljandi
(tel.: +372 43 33946 fax: +372 43 34650 e-mail: pille.ardel@plant.agri.ee)

Renata TSATURJAN (Ms.), Chief Specialist, Plant Production Bureau, Ministry of Agriculture, 39/41 Lai Street, EE-15056 Tallinn
(tel.: +372 625 6507 fax: +372 625 6200 e-mail: renata.tsaturjan@agri.ee)

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / UNITED STATES OF AMERICA / VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Kitisri SUKHAPINDA (Mrs.), Patent Attorney, Office of Intellectual Property Policy and Enforcement, U.S. Patent and Trademark Office (USPTO), Madison Building, West Wing, 600 Dulany Street, MDW 10A60, Alexandria VA 22314
(tel.: + 1 571 272 8047 fax: + 1 571 273 0085 e-mail: kitisri.sukhapinda@uspto.gov)

Mark A. HERMELING, PVPO Examiner, U.S. Plant Variety Protection Office, United States Department of Agriculture (USDA), 100 North Sixth Street - 510C, Minneapolis MN 55403
(tel.: +1 612 336 3435 e-mail: mark.hermeling@usda.gov)

Karin Louise FERRITER (Mrs.), Patent Attorney, Office of Intellectual Property Policy and Enforcement, U.S. Patent and Trademark Office (USPTO), Madison Building, West Wing, 600 Dulany Street, MDW 10A60, Alexandria VA 22314
(tel.: + 1 571 272 9300 fax: + 1 571 273 7744 e-mail: karin.ferriter@uspto.gov)

Deborah LASHLEY-JOHNSON (Mrs.), IP Attache for Economic and Science Affairs, Permanent Mission, 11, route de Pregny, 1292 Chambesy, Switzerland
(tel.: +41 22 7494511 fax: +41 22 7494883 e-mail: lashley-johnsonD@state.gov)

FINLANDE / FINLAND / FINNLAND / FINLANDIA

Matti Juhani PUOLIMATKA, Head, Unit for Seed Testing and Organic Control, Finnish Food Safety Authority (Evira), Tampereentie 51, FIN-32200 Loimaa
(tel.: +358 20 7725300 fax: +358 20 7725318 e-mail: matti.puolimatka@evira.fi)

FRANCE / FRANKREICH / FRANCIA

Robert TESSIER, Adjoint au Sous-Direction de la Qualité et de la protection des végétaux, DGAL, 251, rue de Vaugirard, F-75732 Paris 15 SP
(tel.: +33 1 49555030 fax: +33 1 49554959 e-mail: robert.tessier@agriculture.gouv.fr)

Nicole BUSTIN (Mlle), Secrétaire général, Comité de la protection des obtentions végétales (CPOV), Ministère de l'agriculture et de la pêche, 11, rue Jean Nicot, F-75007 Paris
(tel.: +33 1 4275 9314 fax: +33 1 4275 9425 email: nicole.bustin@geves.fr)

GÉORGIE / GEORGIA / GEORGIEN / GEORGIA

Giorgi ARSOSHVILI, Head, Eurointegration and International Organizations Relations Division, Ministry of Agriculture and Food, 6, Ave Marshal Gelovani, 0159 Tbilisi
(tel.: +995 32 378006 fax: +995 32 378006 e-mail: gio1980777@yahoo.com)

Nadar GIORGADZE, Chief Specialist, Law Department, Ministry of Agriculture and Food, 6, Ave. Marshal Gelovani, 0159 Tbilisi
(tel.: +995 32 378034 fax: +995 32 37 8034 e-mail: barca_nono@yahoo.com)

Zurab NAZADZE, Chief Specialist, Law Department, Ministry of Agriculture and Food, 6, Ave Marshal Gelovani, 0159 Tbilisi
(tel.: +995 32 378034 fax: +995 32 378034 e-mail: zura3@posta.ge)

Kakhaber CHUMBURIDZE, Chief Specialist, Food and Safety and Risk Analysis Division, Ministry of Agriculture and Food, 6, Ave Marshal Gelovani, 0159 Tbilisi
(tel.: +995 32 378092 fax: +995 378032 e-mail: khaxa.7272@mail.ru)

Konstantine KHUTSAIDZE, Deputy Head, Rural Development Department, Ministry of Agriculture and Food, 6, Ave. Marshal Gelovani, 0159 Tbilisi
(tel.: +995 32 378025 fax: +995 32 378025 e-mail: kote_khutsaidze@hotmail.com)

Ucha RURUA, Deputy Head, Food and Safety and Risk Analysis Division, Ministry of Agriculture and Food, 6, Ave Marshal Gelovani, 0159 Tbilisi
(tel.: +995 32 378032 fax: +995 32 378032 e-mail: ucha_rurua@mail.ru)

Besik TETVADZE, Chief Specialist, Law Department, Ministry of Agriculture and Food, 6, Ave Marshal Gelovani, 0159 Tbilisi
(tel.: +995 32 378043 fax: +995 32 378043 e-mail: besik_atabagi@yahoo.com)

HONGRIE / HUNGARY / UNGARN / HUNGRÍA

Marta POSTEINER-TOLDI (Mrs.), Vice-President, Hungarian Patent Office, Garibaldi u. 2, H-1054 Budapest
(tel.: +36 1 311 4841 fax: +36 1 302 3822 e-mail: marta.posteinerne@hpo.hu)

Csaba BATICZ, Legal Officer, Hungarian Patent Office, Garibaldi u. 2, H-1054 Budapest
(tel.: +36 1 474 5764 fax: +36 1 474 5965 e-mail: csaba.baticz@hpo.hu)

Ágnes Gyözöné SZENCI (Mrs.), Senior Chief Advisor, Department for Administration and Information Technology, Ministry of Agriculture and Regional Development, Kossuth Lajos tér 11, H-1055 Budapest
(tel.: +36 1 301 4308 fax: +36 1 301 4668 e-mail: szencig@posta.fvm.hu)

JAPON / JAPAN / JAPAN / JAPÓN

Hiroshi FUKAI, Director, Intellectual Property Division, Agricultural Production Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of Japan (MAFF), 1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8950
(tel.: +81 3 6744 2118 fax: +81 3 3502 5301 e-mail: shubyoka_kokusai@nm.maff.go.jp)

Nobuyoshi TAKAHASHI, Deputy Director (Legal Charge), Intellectual Property Division, Agricultural Production Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8950
(tel.: +81 3 3502 5966 fax: +81 3 3502 5301 e-mail: nobuyoshi_takahashi@nm.maff.go.jp)

Yasunori EBIHARA, Assistant Director, Intellectual Property Division, Agricultural Production Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8950
(tel.: +81 3 6744 2118 fax: +81 3 3502 5301 e-mail: yasunori_ebihara@nm.maff.go.jp)

KENYA / KENIA / KENYA

Evans O. SIKINYI, Head, Seed Certification and Plant Variety Protection, Kenya Plant Health Inspectorate Service (KEPHIS), P.O. Box 49592-00100, Oloolua Ridge, Karen, Nairobi
(tel.: +254 20 3536171/2 fax: +254 20 3536175 email: esikinyi@kephis.org)

LETTONIE / LATVIA / LETTLAND / LETONIA

Sofija KALININA (Mrs.), Deputy Director, Seed Control Department, State Plant Protection Service, Ministry of Agriculture, Lielvardeš 36/38, LV-1006 Riga
(tel.: +371 673 65568 fax: +371 673 65571 e-mail: sofija.kalinina@vaad.gov.lv)

LITUANIE / LITHUANIA / LITAUEN / LITUANIA

Danguolė KIRVAITIENE (Mrs.), Head, Plant Varieties Testing and Protection Division, Lithuanian State Plant Varieties Testing Centre, Smelio 8, LT-10324 Vilnius
(tel.: +370 5 234 3647 fax: +370 5 234 1862 e-mail: kirvaitd@takas.lt)

MAROC / MOROCCO / MAROKKO / MARRUECOS

Amar TAHIRI, Chef du Service du contrôle des semences et plants, Direction de la protection des végétaux, des contrôles techniques et de la répression des fraudes, Ministère de l'agriculture et de la pêche maritime, B.P. 1308, Rue Hafiane Cherkaoui, Rabat
(tel.: +212 37 771085 fax: +212 37 779852 e-mail: amar.tahiri@menara.ma)

MEXIQUE / MEXICO / MEXIKO / MÉXICO

Enriqueta MOLINA MACÍAS (Srta.), Directora Nacional, Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS), Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación (SAGARPA), Av. Presidente Juárez, 13, Col. El Cortijo, Tlalnepantla Estado de México 54000
(tel.: +52 55 3622 0667 fax: +52 55 3622 0670 e-mail: enriqueta.molina@sagarpa.gob.mx)

NORVÈGE / NORWAY / NORWEGEN / NORUEGA

Haakon SØNJU, Registrar, Plant Variety Board, Moerveien, 12, P.O. Box 3, Mattilsynet, N-1431 Aas

(tel.: +47 64 972513 fax: +47 64 944410 e-mail: haakon.sonju@mattilsynet.no)

Svanhilo-Isabelle Batta TORHEIM (Mrs.), Programme Officer, Development Fund, Grensen 9b, N-0159 Oslo

(tel.: +47 23 109600 fax: +47 23 109601 e-mail: bell@utviklingsfondet.no)

NOUVELLE-ZÉLANDE / NEW ZEALAND / NEUSEELAND / NUEVA ZELANDIA

Christopher J. BARNABY, Assistant Commissioner of Plant Variety Rights / Examiner, Plant Variety Rights Office (PVRO), Private Bag 4714, Christchurch 8140

(tel.: +64 3 9626206 fax: +64 4 9626202 e-mail: Chris.Barnaby@pvr.govt.nz)

PANAMA / PANAMA / PANAMÁ

Roberto Enrique MANCILLA CONTE, Coordinador del Consejo para la protección des obtentores vegetales, Ministerio de Desarrollo Agropecuario, Vía Aeropuerto Internacional de Tocumen, Domingo Diaz, Rio Tapia, Ciudad de Panamá

(tel.: +507 220 7979 fax: +507 220 7979 e-mail: robmancilla@mida.gob.pa)

PARAGUAY / PARAGUAY / PARAGUAY

Blanca NÚÑEZ (Sra.), Ingeniero Agrónomo, Dpto. de Protección y Uso de Variedades, Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas (SENAVE), Dirección de Semillas (DISE), Gaspar Rodríguez de Francia No. 685, c/ Ruta Mariscal Estigarribia, San Lorenzo

(tel.: +595 21 584645 fax: +595 21 584645 e-mail: dpuv@senave.gov.py)

Mónica NAVARRO (Sra.), Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas (SENAVE), Dirección de Semillas (DISE), Gaspar Rodríguez de Francia No. 685, c/ Ruta Mariscal Estigarribia, San Lorenzo

(tel.: +595 21 582201 fax: +595 21 584645 e-mail: dpuv@senave.gov.py)

PAYS-BAS / NETHERLANDS / NIEDERLANDE / PAÍSES BAJOS

Christianus M.M. VAN WINDEN, Account Manager Propagating Material, Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality, Postbus 20401, NL-2500 EK The Hague

(tel.: +31 70 378 4281 fax: +31 70 378 6156 e-mail: c.m.m.van.winden@minlnv.nl)

Krieno Adriaan FIKKERT, Head and Secretary, Board for Plant Varieties (Raad voor Plantenrassen), Postbus 27, NL-6710 BA Ede

(tel.: +31 318 822 580 fax: +31 318 822 589 e-mail: k.a.fikkert@minlnv.nl)

Louisa VAN VLOTEN-DOTING (Mrs.), Chairperson, Board for Plant Varieties (Raad voor Plantenrassen), Postbus 27, 6710 BA Ede

(tel.: +31 318 822 400 fax: +31 318 822 404 e-mail: l.van.vloten-doting@minlnv.nl)

POLOGNE / POLAND / POLEN / POLONIA

Edward S. GACEK, Director General, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU),
PL-63-022 Slupia Wielka
(tel.: +48 61 285 2341 fax: +48 61 285 3558 email: e.gacek@coboru.pl)

Julia BORYS (Ms.), Head, DUS Testing Department, Research Centre for Cultivar Testing
(COBORU), PL-63-022 Slupia Wielka
(tel.: +48 61 285 2341 fax: +48 61 285 3558 e-mail: j.borys@coboru.pl)

Marcin BEHNKE, Vice Director General, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU),
PL-63-022 Slupia Wielka
(tel.: +48 61 2852341 fax: +48 61 2853558 e-mail: m.behnke@coboru.pl)

Alicja RUTKOWSKA-ŁOŚ (Mrs.), Head, National Listing and Plant Breeders' Rights
Protection Office, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU),
PL-63-022 Slupia Wielka
(tel.: +48 61 285 2341 fax: +48 61 285 3558 email: a.rutkowska@coboru.pl)

PORTUGAL / PORTUGAL / PORTUGAL / PORTUGAL

Teresa PAIS COELHO (Mrs.), Engineer of Seed Varieties and Genetic Resources
Department, Av. Afonso Costa 3, 1949-002 Lisboa
(tel.: +351 218 442200 fax: +351 21 442202 e-mail: tcoelho@dgadr.pt)

RÉPUBLIQUE DE CORÉE / REPUBLIC OF KOREA / REPUBLIK KOREA /
REPÚBLICA DE COREA

CHOI Jun-Ho, Administrative Official (Patent Examiner), Korean Intellectual Property
Organization (KIPO), Government Complex Ex-Daejeon, 139, Seonsa-Ro, Daejeon
Metropolitan City 302 701
(tel.: +82 42 481 5569 fax: +82 42 472 3514 e-mail: junhochoi@kipo.go.kr)

CHOI Keun-Jin, Senior Examiner, Variety Testing Division, Korean Seed and Variety
Service (KSVS), Ministry of Agriculture, Fisheries and Food (MIMAFF), 233-1 Mangpodong
Yongtonggu, Suwon, Gyeonggido 443-400
(tel.: +82 31 204 8772 fax: +82 31 203 7431 e-mail: kjchoi@seed.go.kr)

JANG Yong Seok, Researcher, DUS Tester, Korea Forest Seed and Variety Center (KFSVC),
Korea Forest Service, 670-4 Suhoe-ri, Suanbo-meon, Chungcheongbukdo,
Chungju-si 380-941
(tel.: +82 43 850 3322 fax: +82 43 848 3055 e-mail: mushrm@forest.go.kr)

YANG Mi-Hee (Mrs.), Examiner, Senior Researcher, Plant Variety Protection Division,
Korea Seed and Variety Service (KSVS), Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
(MIMAFF), Jungang-ro 328, Manan-gu, Anyang-si, Gyeonggi-do, Kyunggi-do 430-016
(tel.: +82 31 467 0174 fax: +82 31 467 0161 e-mail: mh730@seed.go.kr)

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA / REPUBLIC OF MOLDOVA / REPUBLIK MOLDAU /
REPÚBLICA DE MOLDOVA

Vasile POJOGA, President, State Commission for Crops Variety Testing and Registration,
Stefan cel Mare str. 162, C.P. 1873, MD-2004 Kishinev
(tel.: +373 22 220300 fax: +373 22 211 537 e-mail: csispmd@yahoo.com)

Ala GUȘAN (Mrs.), Deputy Head Inventions, Plant Varieties and Utility Models Department,
State Agency on Intellectual Property (AGEPI), 24/1 Andrei Doga str., MD-2024 Chisinau
(tel.: +373 22 400582 fax: +373 22 440119 e-mail: agusan@yandex.ru)

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE / DOMINICAN REPUBLIC / DOMINIKANISCHE
REPUBLIK / REPÚBLICA DOMINICANA

Claudia HERNÁNDEZ BONA (Excma. Sra.), Embajadora, Representante Permanente
Alternativa, Misión Permanente, 63, rue de Lausanne, 1202 Ginebra, Suiza
(tel.: +41 22 715 3910 fax: +41 22 741 0590 e-mail: mission.repdom@rep-dominicana.ch)

Gladys Josefina AQUINO (Srta.), Consejera, Misión Permanente, 63, rue de Lausanne,
1202 Ginebra, Suiza
(tel.: +41 22 715 3910 fax: +41 22 741 0590 e-mail: josefina.aquino@rep-dominicana.ch)

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / CZECH REPUBLIC / TSCHECHISCHE REPUBLIK /
REPÚBLICA CHECA

Ivan BRANZOVSKY, Chief Specialist, Plant Commodities Department, Ministry of
Agriculture, Tesnov 17, 11705 Praha 1
(tel.: +420 2 2181 2693 fax: +420 2 2181 2951 e-mail: ivan.branzovsky@mze.cz)

Daniel JUREČKA, Director, Plant Production Section, Central Institute for Supervising and
Testing in Agriculture (ÚKZÚZ), Hroznová 2, 656 06 Brno
(tel.: +420 543 548 210 fax: +420 543 217 649 e-mail: daniel.jurecka@ukzuz.cz)

Radmila SAFARIKOVA (Mrs.), Head of Division, Central Institute for Supervising and
Testing in Agriculture (UKZUZ), National Plant Variety Office, Hroznová 2, 656 06 Brno
(tel.: +420 543 548 221 fax: +420 543 212 440 e-mail: radmila.safarikova@ukzuz.cz)

ROUMANIE / ROMANIA / RUMĂNIEN / RUMANIA

Adriana PARASCHIV (Mrs.), Head, Agricultural Division, State Office for Inventions and
Trademarks (OSIM), 5, Str. Ion Ghica, Sector 3, 030044 Bucarest
(tel.: +40 21 3155698 fax: +40 21 312 3819 e-mail: adriana.paraschiv@osim.ro)

Maria Camelia MIREA (Mrs.), Examiner, State Office for Inventions and Trademarks
(OSIM), 5, Str. Ion Ghica, Sector 3, P.O.Box 52, 030044 Bucarest
(tel.: +40 21 3155698 fax: +40 21 3123819 e-mail: mirea.camelia@osim.ro)

Cornelia Constanta MORARU (Ms.), Head, Legal Affairs Division, State Office for
Inventions and Trademarks, 5, Ion Ghica Str., Sector 3, 030044 Bucarest
(tel.: +40 21 313 2492 fax: +40 21 312 3819 e-mail: moraru.cornelia@osim.ro)

Mihaela-Rodica CIORA (Mrs.), Head of Testing Department, State Institute for Variety
Testing and Registration, Ministry of Agriculture, Food and Forestry, 61, Marasti, Sector 1,
011464 Bucarest
(tel.: +40 213 184380 fax: +40 213 184308 email: mihaela_ciora@yahoo.com)

ROYAUME-UNI / UNITED KINGDOM / VEREINIGTES KÖNIGREICH /
REINO UNIDO

Elspeth NICOL (Mrs.), Policy, Plant Variety Rights Office and Seed Division,
DEFRA, Whitehouse Lane, Huntingdon Road, CB3 0LF Cambridge
(tel.: +44 1223 342322 fax: + 44 1223 342386 e-mail: elspeth.nicol@defra.gsi.gov.uk)

SINGAPOUR / SINGAPORE / SINGAPUR / SINGAPUR

Anne LOO VOON, Director, Plant Varieties/Legal Counsel, Registry of Plant Varieties
(RPV), Intellectual Property Office of Singapore, #04-01 Plaza By The Park, 51 Bras Basah
Road, Singapore 189554
(tel.: +65 6330 2741 fax: +65 6339 1369 e-mail: anne_loo@ipos.gov.sg)

Adrian Choong Yee CHIEW, Senior Assistant Director, Intellectual Property Office of
Singapore (IPOS), # 04.01 Plaza by the Park, 51 Bras Basah Road, Singapore 189554
(tel.: +65 6330 2789 fax: +65 6339 0252 e-mail: adrian_chiew@ipos.gov.sg)

SLOVAQUIE / SLOVAKIA / SLOWAKEI / ESLOVAQUIA

Bronislava BÁTOROVÁ (Mrs.), National Coordinator, Senior Officer, Department of Variety
Testing, Central Controlling and Testing Institute in Agriculture (ÚKSÚP), Akademická 4,
SK-949 01 Nitra
(tel.: +421 37 655 1080 fax: +421 37 652 3086 e-mail: bronislava.batorova@uksup.sk)

SUÈDE / SWEDEN / SCHWEDEN / SUECIA

Carl Johan LIDÈN, Director, Swedish Board of Agriculture, S-551 82 Jönköping
(tel.: +46 36 155030 fax: + 46 36 710555 e-mail: carljohan.liden@sjv.se)

SUISSE / SWITZERLAND / SCHWEIZ / SUIZA

Hans DREYER, Leiter Sektion Zertifizierung, Pflanzen- und Sortenschutz, Bundesamt für
Landwirtschaft, Mattenhofstrasse 5, CH-3003 Bern
(tel.: +41 31 322 2692 fax: +41 31 322 2634 e-mail: hans.dreyer@blw.admin.ch)

Eva TSCHARLAND (Frau), Juristin, Sektion Zertifizierung, Pflanzen- und Sortenschutz,
Bundesamt für Landwirtschaft, Mattenhofstrasse 5, CH-3003 Bern
(tel.: +41 31 322 2594 fax: +41 31 323 5455 e-mail: eva.tscharland@blw.admin.ch)

Manuela BRAND (Frau), Leiterin, Büro für Sortenschutz, Sektion Zertifizierung, Pflanzen-
und Sortenschutz, Bundesamt für Landwirtschaft, Mattenhofstrasse 5, CH-3003 Bern
(tel.: +41 31 322 2524 fax: +41 31 322 2634 e-mail: manuela.brand@blw.admin.ch)

TUNISIE / TUNISIA / TUNESIEN / TÚNEZ

Hamdi MARES, Directeur général, Direction générale des affaires juridiques et foncières,
Ministère de l'agriculture et des ressources hydrauliques, 30, rue Alain Savary, 1002 Tunis
(tel.: +216 71 842 317 fax: +216 71 784 419 e-mail: mares_hamdi@yahoo.fr)

Tarek CHIBOUB, Directeur de l'homologation et du contrôle de la qualité, Direction générale
de la protection et du contrôle de la qualité des produits agricoles, Ministère de l'agriculture et
des ressources hydrauliques, 30, rue Alain Savary, 1002 Tunis
(tel.: +216 71 800419 fax: +216 71 784419 e-mail: tarechib@yahoo.fr)

II. OBSERVATEURS / OBSERVERS / BEOBACHTER / OBSERVADORES

ALGÉRIE / ALGERIA / ALGERIEN / ARGELIA

Ali MAATALLAH, Directeur central, Affaires juridiques et de la réglementation, Ministère de l'agriculture et du développement rural (MADR), B.P. 43, Hassan Badi, El Harrach, 8791 Alger
(tel.: +213 21 74 64 06 fax: +213 21 42 93 51 e-mail: alidajr2002@yahoo.fr)

ARABIE SAOUDITE / SAUDI ARABIA / SAUDI-ARABIEN / ARABIA SAUDITA

Khalid ALAKEEL, General Director of Industrial Property, General Directorate of Patents, King Abdulaziz City for Science and Technology (KACST), P.O. Box 6086, Riyadh 11442
(tel.: +966 1 481 3339 fax: +966 1 481 3830 e-mail: kalaked@kacst.edu.sa)

Ahmed Khalaf AL-SHAMARI, Agriculture Engineer, National Agricultural and Animal Resources Research Center, Ministry of Agriculture, P.O. Box 17285, Riyadh 11484
(tel.: +966 1 457 6720 fax: +966 1 44849711 e-mail: ahamed-a@hotmail.com)

BOSNIA AND HERZEGOVINA / BOSNIE-HERZÉGOVINE / BOSNIA Y HERZEGOVINA / BOSNIEN UND HERZEGOWINA

Snežana AKULOVIĆ (Mrs.), Director Advisor, Administration of Bosnia and Herzegovina for Plant Health Protection, Tampina 4/III, 71000 Sarajevo
(tel.: +387 33 217032 fax: +387 33 217032 e-mail: aj.dautbasic@yahoo.com)

Adla DAUTBAŠIĆ (Mrs.), Expert Associate, Administration of Bosnia and Herzegovina for Plant Health Protection, Tampina 4/III, 71000 Sarajevo
(tel.: +387 33 217032 fax: +387 33 217032 e-mail: aj.dautbasic@yahoo.com)

COSTA RICA / COSTA RICA / COSTA RICA / COSTA RICA

Carlos GARBANZO, Misión Permanente, 11, rue Butini, 1202 Ginebra, Suiza
(tel.: +41 22 731 2587 fax: +41 22 731 2060 e-mail: mission.costa-rica@ties.itu.int)

ÉGYPTE / EGYPT / ÄGYPTEN / EGIPTO

Salah Ahmed MOAWED, Head, Central Administration for Seed Testing and Certification (CASC), 8 Gamaa Street, Giza
(tel.: +202 35720839 fax: +202 35725998 e-mail: salahmoawed@casc-eg.com)

Gamal Eissa ATTYA, Head, Plant Variety Protection Office, Central Administration for Seed Testing and Certification (CASC), Ministry of Agriculture and Land Reclamation, P.O. Box 147, Giza, 12211 Cairo
(tel.: +202 3572 8962 e-mail: gamal_attya@casc-eg.com)

EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE / THE FORMER YUGOSLAV
REPUBLIC OF MACEDONIA / DIE EHEMALIGE JUGOSLAWISCHE REPUBLIK
MAZEDONIEN / EX REPÚBLICA YUGOSLAVA DE MACEDONIA

Hristjan DELEV, Deputy Minister for Agriculture, Forestry and Water Economy
2, Leninova st., 1000 Skopje
(tel.: +389 2 222 395 fax: +389 2 222 395 e-mail: hristija.delev@mzsv.gov.mk)

Georgi AVRAMCHEV, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Permanent
Representative, Permanent Mission, 143, rue de Lausanne, 1202 Geneva, Switzerland
(tel.: +41 22 731 2930 fax: +41 22 731 2939 e-mail: mission.macedonia@ties.itu.int)

Goce VASILEVSKI, Professor for Seeds and Propagating Material, Bul. Aleksander
makedonski bb., Skopje
(tel.: +389 3115277 fax: +3892 3115277 e-mail: gcvasilevski@yahoo.com)

Nikola NIKOLIC, Head of Unit, National Secretariat for Legislation, 2, Leninova st.,
1000 Skopje
(tel. +389 2322 2395 fax: +389 2322 2395 e-mail: nikola.nikolic@sz.gov.mk)

Biljana TASEVSKA (Mrs.), Minister Plenipotentiary, Permanent Mission, 143, rue de
Lausanne, 1202 Geneva, Switzerland
(tel.: +41 22 731 2930 fax: +41 22 731 2939 e-mail: mission.macedonia@ties.itu.int)

IRAQ / IRAQ / IRAK / IRAQ

Ahmed AL-NAKASH, Third Secretary, 28A, chemin de Petit-Saconnex, CH-1209 Geneva,
Switzerland
(tel.: +41 22 918 0980 fax: +41 22 733 0326 e-mail: mission.iraq@ties.itu.int)

PÉROU / PERU / PERU / PERÚ

Bruno MERCHOR, Director of Inventions and New Technologies, Instituto Nacional de
Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOPI),
138, de la Prosa Street, San Borja, Lima 41
(tel.: +51 1 224 7800 fax: +51 1 224 7800 e-mail: bmerchor@indecopi.gob.pe)

RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE / UNITED REPUBLIC OF TANZANIA /
VEREINIGTE REPUBLIK TANSANIA / REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA

Patrick NGWEDIAGI, Registrar, Plant Breeders' Rights Office, Ministry of Agriculture,
Food Security and Cooperatives, P.O. Box 9192, Dar es Salaam
(tel.: +255 22 2861404 fax: +255 22 286 1403 e-mail: ngwedi@yahoo.com)

Audax Peter RUTABANZIBWA, Head, Legal Services, Ministry of Agriculture, Food
Security and Cooperatives, P.O. Box 9192, Dar es Salaam
(tel.: +255 22 2862199 e-mail: audax.rutabanzibwa@kilimo.go.tz)

SERBIE / SERBIA / SERBIEN / SERBIA

Mirjana MILOSEVIC, State Secretary, Ministry of Agriculture, Forestry & Water Management, Nemanjina 22-24 st., 11124 Beograd
(tel.: +381 21 362 1506 email: m.milosevic@minpolj.sr.gov.yu)

Jan BOCANSKI, Director, Plant Protection Directorate, Ministry of Agriculture, Forestry & Water Management, Nemanjina 22-26, (Omladinshkih brigada 1), 11070 Beograd
tel.: +381 11 311 7729 fax: +381 11 311 7729 e-mail: j.bocanski@minpolj.sr.gov.yu)

Jovan VUJOVIC, Head of Division for Plant Variety Protection, Plant Genetic Resources and Biosafety, Ministry of Agriculture, Forestry & Water Management, Nemanjina 22-26, (Omladinshkih brigada 1), 11124 Beograd
(tel.: +381 11 3117094 fax: +381 11 3117094 email: jovanvujovic@minpolj.sr.gov.yu)

III. ORGANISATIONS / ORGANIZATIONS /
ORGANISATIONEN / ORGANIZACIONES

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET
L'AGRICULTURE (FAO) / FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE
UNITED NATIONS (FAO) / ERNÄHRUNGS- UND
LANDWIRTSCHAFTSORGANISATION DER VEREINTEN NATIONEN (FAO) /
ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA
ALIMENTACIÓN (FAO)

Nuria URQUÍA (Ms.), Seed and Plant Genetic Resources Officer, Plant Production and Protection Division, Agricultural Department, Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), Viale delle Terme di Caracalla s/n, 00100 Rome, Italy
(tel.: +39 06 57053751 fax: +39 06 57056347 e-mail: nuria.urquia@fao.org)

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE (OMC) / WORLD TRADE
ORGANIZATION (WTO) / WELTHANDELSORGANISATION (WTO) /
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO (OMC)

Xiaoping WU (Mrs.), Counsellor, Intellectual Property Division, World Trade Organization (WTO), Centre William Rappard, 154, rue de Lausanne, 1211 Geneva, Switzerland
(tel.: +41 22 739 5256 fax: +41 22 739 5790 e-mail: xiaoping.wu@wto.org)

SEED ASSOCIATION OF THE AMERICAS (SAA)

Miguel RAPELA, Director, Intellectual Property Committee, Reconquista 661, 1er Piso, C1003ABM, Buenos Aires, Argentina
(tel.: +54 11 45160070 e-mail: miguel.rapela@asa.org.ar)

ORGANISATION DE COOPÉRATION ET DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUES (OCDE) / ORGANISATION FOR ECONOMIC CO-OPERATION AND DEVELOPMENT (OECD) / ORGANISATION FÜR WIRTSCHAFTLICHE ZUSAMMENARBEIT UND ENTWICKLUNG (OECD) / ORGANIZACIÓN DE COOPERACIÓN Y DESARROLLO ECONÓMICOS (OCDE)

Michael RYAN, Head of Unit, Agricultural Codes and Schemes, Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), 2, rue André-Pascal, 75775 Paris Cedex 16, France
(tel.: +33 1 4524 8200 fax: +33 1 4524 8500 e-mail: michael.ryan@oecd.org)

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (ARIPO) / AFRICAN REGIONAL INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (ARIPO) / ORGANIZACIÓN REGIONAL AFRICANA DE LA PROPIEDAD INTELLECTUAL (ARIPO)

Emmanuel SACKEY KOFI-AGYIR, Head, Technical Department, P.O. Box 4228, Harare, Zimbabwe
(tel.: +263 479 4065/6 fax: +263 4794072/3 e-mail: esackey@aripo.org)

Flora K. MPANJU (Mrs.), Patent Examiner, Technical Department, P.O. Box 4228, Harare, Zimbabwe
(tel.: +263 479 4065/6 fax: +263 4794072/3 e-mail: fmpanju@aripo.org)

COMMUNAUTÉ INTERNATIONALE DES OBTENTEURS DE PLANTES ORNEMENTALES ET FRUITIÈRES DE REPRODUCTION ASEXUÉE (CIOPORA) /INTERNATIONAL COMMUNITY OF BREEDERS OF ASEXUALLY REPRODUCED ORNAMENTAL AND FRUIT VARIETIES (CIOPORA) /INTERNATIONALE GEMEINSCHAFT DER ZÜCHTER VEGETATIV VERMEHRBARER ZIER- UND OBSTPFLANZEN (CIOPORA) /COMUNIDAD INTERNACIONAL DE OBTENTORES DE PLANTAS ORNAMENTALES Y FRUTALES DE REPRODUCCIÓN ASEXUADA (CIOPORA)

Edgar KRIEGER, Secretary General, International Community of Breeders of Asexually Reproduced Ornamental and Fruit-Tree Varieties (CIOPORA), Postfach 13 05 06, 20105 Hamburg, Germany
(tel.: +49 40 555 63 702 fax: +49 40 555 63 703 e-mail: info@ciopora.org)

INTERNATIONAL SEED FEDERATION (ISF)

Marcel BRUINS, Secretary General, International Seed Federation (ISF), 7, chemin du Reposoir, 1260 Nyon, Switzerland
(tel.: +41 22 365 4420 fax: +41 22 365 4421 e-mail: isf@worldseed.org)

John GRACE, Senior Licensing Manager, Pioneer Hi-Bred International, 7100 NW 62nd Avenue, P.O. Box 1000, Johnston, Iowa, United States of America
(tel.: +1 515 270 3582 fax: +1 515 270 3731 e-mail: john.grace@pioneer.com)

Michael ROTH, Monsanto International Sarl, rue des Vignerons 1A, 1110 Morges, Switzerland
(tel.: +41 21 804 6721 fax: +41 21 804 6737 e-mail: michael.j.roth@monsanto.com)

IV. BUREAU DE L'OMPI / OFFICE OF WIPO /
BÜRO DER WIPO / OFICINA DE LA OMPI

Philippe FAVATIER, Chief Financial Officer (Controller), Department of Finance, Budget and Program Management, World Intellectual Property Organization

V. BUREAU / OFFICERS / VORSITZ / OFICINA

Doug WATERHOUSE, President
Keun-Jin CHOI, Vice-President

VI. BUREAU DE L'UPOV / OFFICE OF UPOV /
BÜRO DER UPOV / OFICINA DE LA UPOV

Francis GURRY, Secretary-General
Rolf JÖRDENS, Vice Secretary-General
Peter BUTTON, Technical Director
Raimundo LAVIGNOLLE, Senior Counsellor
Makoto TABATA, Senior Counsellor
Yolanda HUERTA (Mrs.), Senior Legal Officer

[L'annexe II suit/
Annex II follows/
Anlage II folgt/
Sigue el Anexo II]

ANNEXE II

DÉCLARATION DE LA DÉLÉGATION DE LA GÉORGIE

Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs,

Au nom du Ministère de l'agriculture de la Géorgie, nous vous remercions pour votre accueil chaleureux dans la famille de l'UPOV. C'est un très grand honneur pour nous d'être membre de l'UPOV.

Hier, le 29 octobre 2008, la Géorgie a déposé son instrument d'adhésion à la Convention UPOV (Acte de 1991) auprès du Secrétaire général de l'UPOV par intérim. La Géorgie deviendra le soixante-sixième membre de l'UPOV.

La loi de la Géorgie sur la protection des obtentions végétales a été adoptée par le Parlement géorgien le 29 décembre 2006. Le 1^{er} mars 2007, le Conseil de l'UPOV s'est prononcé positivement sur la conformité de la loi de la Géorgie sur la protection des obtentions végétales avec l'Acte de 1991 de la Convention UPOV.

En Géorgie, la protection est disponible pour tous les genres et espèces végétaux. Les demandes de droit d'obtenteur peuvent être déposées auprès du Centre national de la propriété intellectuelle (SAKPATENTI). Le SAKPATENTI collabore avec le Ministère de l'agriculture et de l'alimentation pour l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (DHS).

J'aimerais exprimer notre gratitude pour l'assistance que nous avons reçue du Bureau de l'Union dans le cadre de la procédure d'adhésion de la Géorgie à la Convention UPOV.

J'aimerais aussi adresser mes remerciements aux experts internationaux et aux autres services des membres de l'Union pour leur aide et leur collaboration.

Je vous remercie.

[L'annexe III suit]

ANNEXE III

DÉCLARATION DE MONSIEUR FRANCIS GURRY,
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE L'UPOV

Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs,

Permettez-moi, tout d'abord, de vous remercier tous très sincèrement pour la confiance que vous m'accordez en me nommant au poste de secrétaire général de l'UPOV. Cette nomination est pour moi un très grand honneur et je vous adresse tous mes remerciements.

J'aimerais avant tout, Monsieur le président, vous rendre hommage pour la façon très compétente et très efficace avec laquelle vous dirigez les débats du Conseil. Permettez-moi aussi de rendre hommage à mes prédécesseurs et, en particulier, à Monsieur Kamil Idris, qui a occupé le poste de secrétaire général de 1997 à septembre 2008; l'UPOV a connu un niveau de croissance et une portée sans précédent pendant le mandat de ce dernier.

Il existe à mon avis un certain nombre de faits nouveaux dans le monde et dans notre environnement qui renforcent aujourd'hui l'importance du travail que constitue traditionnellement l'amélioration des plantes et rendent ce travail encore plus digne d'intérêt et utile que jamais. Naturellement, dans un sens, la préoccupation fondamentale, c'est-à-dire biologique, des êtres humains a toujours été de s'alimenter, ce qui se traduit, naturellement, pour la société par la nécessité d'assurer la sécurité alimentaire, durablement et dans des conditions d'accessibilité économiques. Je pense que vous êtes tous conscients, encore plus que moi, de l'existence d'un certain nombre d'éléments nouveaux qui remettent en cause de plus en plus la capacité de l'humanité à satisfaire à ses besoins fondamentaux. Commençons tout d'abord par le défi auquel nous faisons tous face dans le domaine du changement climatique; le nombre de phénomènes ou d'accidents climatiques ou de désastres naturels, qu'ils soient géophysiques, hydrologiques ou météorologiques, est en constante augmentation, ce qui pose de graves problèmes à l'agriculture en particulier. Notre mode de vie et notre comportement posent de nombreux défis – le nombre d'établissements humains dans les régions exposées de notre planète s'accroît, nous connaissons un problème d'urbanisation, d'érosion des sols, des difficultés liées à la salinité, sans oublier cet enjeu fondamental constitué par la diminution des ressources en eau. Nous sommes aussi confrontés à un environnement dans lequel les prix de l'énergie sont extrêmement volatils et qui a une incidence extrême sur notre comportement et nos réactions à la volatilité des prix de l'énergie et, naturellement, nous vivons aussi dans un environnement caractérisé par la mondialisation croissante des marchés, avec l'impact considérable d'une telle situation sur la distribution des produits alimentaires. L'amélioration des plantes, comme vous le savez tous mieux que moi, est un instrument extrêmement puissant pour nous permettre de faire face à un environnement aussi problématique, et le système de l'UPOV en particulier constitue un instrument très puissant au service de l'amélioration des plantes et de l'obtention et de la distribution des produits qu'elle génère sous la forme de semences et de matériels de reproduction ou de multiplication au bénéfice des agriculteurs et d'autres utilisateurs.

Je pense que nous avons toutes les raisons d'être très fiers de l'UPOV, du système de l'UPOV, de son potentiel et de l'organisation. Néanmoins, nous avons par ailleurs beaucoup à faire dans le futur; j'aimerais ici mentionner seulement quelques-unes des tâches qui nous attendent. Tout d'abord, j'estime que cette organisation est de par sa nature, technique, compte tenu de sa mission fondamentale, et qu'il est très important que cette nature soit préservée. Cela a vraiment été un plaisir pour moi de participer aux réunions qui se sont tenues cette semaine et de constater la volonté de tous les membres de débattre des questions dans une perspective technique et de trouver des solutions et de progresser d'une manière efficace; à mon avis, il importe de préserver cette culture propre à cette organisation. Naturellement, la sensibilisation demeure un élément très important du programme de travail de l'Union. Grâce à l'adhésion de la Géorgie, l'UPOV compte maintenant 66 membres. Ce nombre est encore relativement petit et, alors que j'estime que l'UPOV applique à juste titre une procédure rigoureuse pour veiller à la compatibilité des lois des futurs membres potentiels avec le système de l'UPOV, il y a lieu de penser que ce nombre augmentera dans le futur. Il est possible d'intensifier encore l'assistance technique en faveur de futurs membres potentiels et des membres les plus récents.

J'ai été très heureux de voir que vous avez décidé d'inscrire à l'ordre du jour du Comité consultatif pour l'année prochaine la notion de plan stratégique. Les organisations internationales adhèrent de plus en plus à l'idée selon laquelle un programme et budget biennal, ou un programme et budget en général quelle que soit la période couverte, devrait s'inscrire dans un plan stratégique à moyen terme plus large et je pense qu'il nous faut largement réfléchir sur la mission de cette organisation et sur la façon dont elle peut être améliorée compte tenu des très grands enjeux qui attendent l'organisation dans le futur; il est indubitable que l'un des points sur lesquels nous devrions réfléchir à cet égard est le renforcement de la coopération technique existante au sein du système de l'UPOV. Contrairement au système des brevets, où une augmentation de la coopération technique entre les différents offices de brevets du monde entier est absolument nécessaire, il est remarquable que, dans le cadre du système de l'UPOV, nous constatons une très forte volonté en matière de coopération technique, en particulier en ce qui concerne la réalisation d'examen parmi les différents services de protection des obtentions végétales du monde entier, et c'est là un élément qu'il est sans nul doute nécessaire d'encourager à l'avenir. Il est aussi très encourageant de voir que vous avez pris la décision, je pense, d'améliorer la base de données de l'UPOV concernant les informations réunies par le biais du système des droits d'obtenteur et il s'agit là d'un projet qui est très prometteur en tant que moyen de mieux faire connaître la mission fondamentale de l'UPOV et compte tenu de l'intérêt que présente pour la société le système des droits d'obtenteur du fait des informations techniques importantes qu'il génère.

Et enfin, j'aimerais mentionner à cet égard que la communication, à mon avis, est l'un des grands défis à relever pour l'UPOV, tout comme c'est aussi effectivement le cas pour l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI), en tant qu'organisation. D'une façon générale, la propriété intellectuelle, y compris les droits d'obtenteur, fait face à une situation totalement différente de celle qui existait il y a seulement 20 ans. On ne parlait pas de la propriété intellectuelle il y a seulement 20 ans et maintenant il en est régulièrement question tous les jours dans nos journaux. Cela ne signifie pas toujours, toutefois, que le thème de la propriété intellectuelle en soit pour autant mieux compris. Nous constatons que la propriété intellectuelle est mentionnée mais pas toujours dans des termes flatteurs. Il nous appartient donc de faire constamment connaître les avantages de l'amélioration des plantes et du système des droits d'obtenteur et de les porter à la connaissance du grand public, en particulier, et aussi de montrer comment concrètement le système des droits d'obtenteur aide effectivement l'humanité à mener à bien sa mission fondamentale qui est d'assurer la sécurité

et la pérennité alimentaires dans le monde. À cet égard, le rapport de l'UPOV sur l'incidence de la protection des obtentions végétales que nous avons établi constitue un outil très important que nous devons utiliser.

J'ai hâte de travailler avec vous au cours des années à venir. Je vous remercie encore pour la confiance que vous avez placée en moi en me nommant à ce poste et je compte sur notre étroite collaboration pour l'avenir.

Je vous remercie.

[Fin de l'annexe III et du document]